

کوفاسن دان اولاسن

اواس — برجاگ ۲ له اکن فقهینان ترهادف اسلام

سورغ فنولیس رواغن ددالم هارین «بیتا هارین» دغن نام فینا «مکه فن تراویس» فد 7 اوکسه تله منولیس سوات رنچان دباوه تاجوق «اوسها مقبعلکن اکام اسلام». ددالم رنچان یثدتولیسن ای نسفن برچیتا ۲ مبری سوات فیکران اتو فندافه یغبرتوجوان منجاری اوسها اتو اختیار بکیمان بایکن سسوات تناک دکوناکن ددالم حال فرکبباغن اکام دتانهایر تنافی مالغن رنچان ایت نسفن اداله سفرت تیکوس مبیکیکی لایو. حال این بوله جادی کران فنولیس ایت سبئرث تیدق چوکف، فهم ددالم فرکارا ۲ یغ معنای اکام اسلام.

(اوله: عیدروس)

ایت براف اورشکه یغ فهم سفاتفون بهاس عرب ایت.

2. بچان القرآن ایت چوم دانسه مباحونکن فراسان خیال سهاج.

کسیدین ای مشورکن سفای تشکو لبه مشکالکن فرادوان مفاغ اتارا بعا معنای رنچان فجاجران القرآن یغبرداسرکن علم فلسفه.

دغن ایت کتاډ دافله کیت مقبعلکن لاکي فلاجران القرآن سدغ کادان کیت «جاغله لثغ برخیال دغن برلاکو دغن آیه ۲ دالم بهاس یغ تیدق دکتهوی سهاج».

ستروسن کتاډ «جاغله کیت کات کالو سیاف هندق تاهو لبه لاکي ترهادف اکام فرکبه چاری عالم علماء دان بلیله بوکو ۲ اکام یغاد ایت» سدغ کتاډ کیت (سیاف؟ - ف.) برکهندقکن باهن یغترسیبر یغ تیدق براف فنجغ دان سوکر

ددالم رنچان یثدتولیسن ایت ای میتاکن:

1. تشکو عبدالرحمن فردان منتری فرسکتوان تانهیلایو تله فون داگرشکن ۲ کران فران بلیو مشکالکن فبچان القرآن اتارا بعا. «فران ایت فسه سکالی محاصلکن کبوقتین سفرت برایکوه»:

(ا) مشکالکن فلاجران مباح القرآن
(ب) منعوبکن خلیق رامی تنغ کزامن تشکو دالم لافغن اکام
(ت) خلیق رامی مولای خشوع مندغر بچان القرآن یغ فالیغ تیغکی موتورث ایت

ستله مبری خلاصهن این، ای (مکه فن تراویس) مبری کسیمفولن بهوا حال ۲ یغترسبوه این اداله معهمفاکن سمات ۲ - لالو مبری فندافن دغن کتاډ:

1. اتارا ریوان مانسی یغ مندغر بچان قرآن



توان زاهر قاسمي دان واحد ظافر (برعهور 13 تاهون) قاري ۲ دري فاكيسنان يفتله مفردغرکن بچانن دفرتنديفن قرآن انتارا بشسا دکوالا لمفود فد تاهون يغ لالو.

بسر.

2. سنورغ اسلام يغ تاهرکن تاتانترتيب

اکسان هندقله خشوع مندغر بچان القرآن. السيد

رشيد رضا ددالم کتاب تفسير النار برکات:

”اداله منجادي واجب اتس تيف ۲ سنورغ

موءمن ترهادف بچان القرآن، سفاي اي برسگوه ۲۰

مندغر کتيک دباچ اوله اورغ لاین سبکيمان اي

برسگوه ۲ اتوق سلالو مېچانم دان هندقله

برلاکو سوفن (منجاک تاتانترتيب) دالم مجلس

بچان القرآن.”

دالم القرآن سورة الاعراف آية 204، توهن

برفرمان:

واذا قرىء القرآن فاستمعوا له وانصتوا لعلکم

ترحسون

مقصودن: افيل دېچان القرآن دغرله اکندي

دباچ کران تيدق اد ماس – ”اتوق ميليدیکی
بسخه ۲ یغ تبل دان یفتله اوسخ چارا سوسنن
دري سکی فداغن مشارکه مود، ن. ۴۴

کالو دسلیديکي سکالي ایبس مک مقاله

این اداله سوات مقاله یغ مبري انجرران یغ بایک

تتافي کالو دباچ دغن سقسام مک مقاله این اداله

برایسي راجون یغ یسا ددالم گولا – دان مقاله

یغ سروف اینله یغ سللو ترسیار ددالم اخبار ۲

سدغ مقاله ۲ یغ سبرن مبري فداغه اتو فیکران

یغ سواي دغن فیکران دان فداغه حکوم اکام

یغ برالاسن کتاب الله اداله دتاهن دان تيدق ماو

دسیارکن. کران ایتوله فول ساي، مولاي درفد

این اکن سننیاس مبري جوافن: دان کتران ۲

کهد رنچان ۲ یغ سفرت این سفای ارمة اسلام

تراوتسان اشکاتن مودان یغ کورغ بکیتو فهم

تتخ حکوم ۲ اسلام، تيدق اکن ترکلیرو اتو بواه

دکلیروکن اوله سوات فیکران یغ سفرت این.

تغکو برجاس

سبرن اوسها تغکو دالم سوات بهاگین

مخالقکن بچان القرآن ایت فنوة دسبوة

دان دفوجي. سبرن اورغ ۲ اسلام یغبرایسان،

خشوع مندغر بچان یغ تیغکی موتون سکالیفون

ای تيدق مغرتي ولو سفاتفون بهاس القرآن

(عرب) کران:

1. القرآن ایت کلام الله کالو سنورغ

مغرتي دان فهم یغ دېچان اداله له بایک، تتافي

کالو ای تيدق مغرتي دان تيدق فهم کالو ای مېچان

اداله مندافة فهلام سببن کلنه ۲ القرآن ایت اداله

تعبدی (فرعادتن) یأیت بارغسیاف مېچان برفهلام

دان ای تيدق بوله دباچ اوله اورغ یغبرحدت

دان فرها تيكنله دغن تنغ، مدهمداهن كامو مندافة
رحمة.

كران القرآن ايت كلام الله سمرت يقدسبوة
تادي، مك افيل دبچاكن، ولو فون اي تيدق
مغرني مك هندقله اي مندغر دان مرها تيكنن دغن
تنغ دان تيدق بوله بركات ۲. سنغه علماء برفندافة
يقدمكين اين واجب تنافي ستهن برفندافة ينع
واجب ايت هاڻ ددالم سمبهغ - يعني تيدق بوله
سسورغ بركات ۲ دالماس آية دبچاكن دالم
سمبهغ. سدغ اد فول فندافة لاین. بركات ۲ دالم
ماس اورغ مباح القرآن اداله مکرود حکوم.

3. بچان القرآن ايت هندقله دباچ دغن
مئيکوة حکوم ۲ بچانن (ترتيل). توهن برفرمان:

ورتل القرآن ترتيلا

(4، الزمل)

مقصودن: دان بچاله القرآن ايت دغن ترتيل

(دغن فراتوران ۲ بچانن)

اتوق مباح القرآن اين برحاجتله كهد
دفلاجري حکوم ۲. چارا مباح القرآن ايت سهاج
اد توجه قاعده مباح (قراءتن). حروف ۲۸ ينع
28 ايت هندقله دكلواركن مئيکوة تنهتن (مخرجن).
حروف ۲ ايت فول دالم مغلواركن هندقله دبهاكيكن
فول كهد ليم: (1) ينع قوا، (2) سدغ، (3) تنه.
(4) لسبوة دان (5) لسبوة سكالې. كمدن فنجغ
فنديقن بچان ايت هندقله دكتهوي - يعبردغوغ
دغن تيدق بردغوغ فول مستيله دكتهوي دان
دفلاجري - مفلاجري اين بوكنن بوله دبوة
سھاري دوا بهكن برتاهون ۲. جادي قرآن ايت
تيدق بوله دباچ سبارغ کران مباح سبارغ ايت
بردوسا حکوم - دان سياف ينع تيدق منکور

بچان ينع سالمه افيل اي مندغر، اي فون سام ۲
بردوسا. حکوم اين بوکن درفد فندافة سندري
تنافي اداله حکوم اکام سبب القرآن ايت كلام الله
- تيدق بوله داوبه ساتو حروف اتو ساتو تيدق
اتو ساتو باریس فون.

4. قرآن ايت تنکل بمبچان هندقله دلاکوکن

الونن سوارا (ميلودي - ايراما) اداله ممفغاروهي
جيوا دان ترماسوق دانتارا فرکارا ۲ يثداوتماکن
اوله اسلام. ايراما اداله ساتو بهاكين ينع فتيع
ددالم ممفغاروهي جيوا مانسي سبب ايت بوکن
سهاج ددالم اکام اسلام ينع ملاکوکن بچان
فرعبادتتن تنافي جوک ددالم لاین ۲ اکام. اورغ ۲
کريستان - دالم فرعبادتتن مريک برلاکو - اورغ ۲
هيندو دمکين جوک، اورغ يهودي دمکين جوک
تنافي والله اعلم اورغ کوميونيس هاروس تيدق اد
کران اي تيدق براکام تنافي برلاکو جوک اتوق
مناريق دان منچورکن رعية.

سبب ايت، کالو سورغ امام برسبهغ دغن

مباح آية القرآن دغن بأيك بچانن، باکوس حروفن،
بأيك سواران دان باکوس لاکوڻ - مئيکوة لاکو
ينع بياس اورغ ۲ مباح القرآن، مک مأموم ينع
مئيکوة اي برسبهغ ايت اکن خشوع دان
ترکادغ ۲ تيدق سدر اکن ديرين کران تواضع
مندغر آية ۲ القرآن ايت دباچ سكاليفون اي تيدق
مغرني ولو سفاته فون اکن بوپين.

ددالم صحيح بخاري مروايتکن ساتو حديث

درفد ابو هريره ينع مشتاکن نبي برسبدا:

ليس منا من لم يتغن بالقرآن

مقصودن: "بوکن درفد کامي اورغ ينع

تيدق ملاکوکن بچان القرآن."

فاتوة دكالفكن لاکي

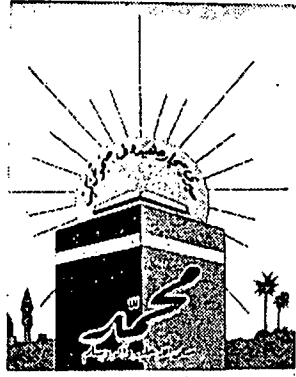
بردا سرکن این مک اوسها تفکو ایت بوکنن
سهاج فاتوة منریسا فوجین دان کشکوران اومه
بهکن مستحق برسام ۲ دسوکغ دان دکالفکن لاکي
کران اوسها ایت جک دکالفکن دان اد کرجم
یغ رافة دانتارا اومه اسلام اکن منسبولکن:

1. دسان سینی اکن تومبوه فرتوبهن ۲ یغ
مکالفکن دان معاجر بمباج القرآن چوکف دغن
ترتیلن سبب القرآن تیدق دافة دباچ ملیکن
دفلاجری دان تیدق سوک اورغ مندغون ملیکن
ای مثرتی اکن حکوم ۲ دان بچانن. کفد اورغ
سفرت اینله بهارو مریک مراس اکن نعمة القرآن

ددالم سوات حدیث لاکي یقدر وایتکن اوله
بخاری دان مسلم درفد ابو هریره جوک دسبوة:
”ما أذن (استمع اوسمع) الله لشيء ما أذن
لنبي حسن الصوت یتغنی بالقرآن“

مقصودن: ”الله تعالی تیدق مندغر باکي
سوات سبکیمان ای مندغر باکي سئورغ نبی
یغ مردو سواران یغ ملاکوکن بچان القرآن.“

اد بیراف بایق لاکي کتراشن ۲ یغ بوله
دنجوقکن دسینی یغ معهدفکی بچان القرآن ایت
هندقله دلاکوکن (دغن لاکو ۲ یغ تیدق معوبه
حکوم بچان القرآن). کران ایت ادکه ملاکوکن
القرآن ایت هان منسبولکن خیال سهاج؟



سیرتی سبجاره هیدوف نبی محمد

صلی الله علیه وآله وسلم

دسوسن اوله

عیدروس

بوکو این دسوسن دفرسسوایکن دغن سوکاتن فلاجران

سبجاره اسلام انتوق فلاجران اکام دسکوله کبشسان

دفرسکتوان تانهملایو. برفکل ۲: 1. هاشیم بن عبدمناف 2. عبدالمطلب نیندا نبی 3. عبدالله

دان آمنه - ایسه بوندا نبی 4. هاری دفرانقکنم 5. حلیمة السعدیه 6. یتیم فیانوم 7.

برکهوین دغن سیتی خدیجه 8. منریما وحی.

بوکو این مغلدوغي 24 بواه. سمبوغنن اکن سکرا دتربینکن اوله قلم سیفافورا. هرکان 30

سین سنسخته. بلنجا مفیریم 10 سین.

فسنله کفد فتریتن:

قلم سیفافورا

ایت.

2. دغن اداڻ بدن ۲ اتو کساهوان ۲ مباح القرآن دمان ۲ ایت اکن منیبولکن فول ددالم کالغن فسودا ۲ اسلام ککنارن مباح دان عاشیق کفدان لالو مباوا کفد کالککن مباحکن مریکئیت معحفظ القرآن.

3. دغن اداڻ حافظ (یح حفظ القرآن) ایت مک دافتله کلک داداکن ساتو الیران مغادکن کولیح اتو یونیرستی القرآن یغ اوسهان بوکن معحفظ تتافی مفلاجرې دان میلای ایسی دان متیارا یغاد ددالم القرآن. (داندونسیا اوسها کفد جالن این تله داداکن دان دمکه قاری ۲) (اورغ ۲ یغ حفظ دان باکوس بچانن) مندافة کاجی درفد کراجان.

جادی اوسها تشکو مگکالککن بچان القرآن اتارا بغسا اداله منجادی ساتو دای فناریق یغ اکن مباوا فائده یغ بسر ددالم فرکارا اکام: دان تیدقله مندغرڻ بچان القرآن ایت سبای منیبولکن فراسان خیال سات. بکن فرکتان یغ مگتاکن بچان یغ دسبوتن . . . "برخیال دغن برلاکو دغن آیه ۲ دالم بهاس یغ تیدق دکتهوی اداله لغغ ۴" ایت اداله سوات فرکتان فغهنان کفد اورغ ۲ یغ منچنتای القرآن دان تیدق فاتوة کلوار درفد موله سنورغ اسلام دان دسیارکن کفد عام.

لښه ۲ مغهیناکن لاکي

کسدين اي مغهينا فول دغن مگتاکن بهوا فغاگران اکام دتانهایر کیت این "چیرم مغهیاکن فندغرڻ ۲ دغن بوین دان لاکو یغ تیدق دفهم اوله فندغرڻ ۴" - دان علماء ۲ فول دهیاکن دغن بهوا جاغله سنورغ برکات کالو هنادق تاهو لښه

ترهادف اکام فرکیله چاری عالم علماء دان بلینه بوکو ۲ اکام یغاد ایت.

فرکتان بودوه سفرت این اداله فرکتان اورغ یغ جاهل ددالم فرکارا اکام. سگهفون عالم علماء ایت اورغ بیاس تتافی مریک اداله مفلاجرې حکوم ۲ ایت. فاتوة کیت برتیسکاسیه داتس اداڻ کتاب ۲ لام کران درفد اوسها ۲ عالم علماء ایتوه دافة کتاب ۲ سفرت ایت کلوار. کالو مغهارف اورغ ۲ مودرن سفرت «مکه نن براویس» مېواة کتاب فلاجران اکام - یغ هان نسقن مباح ددالم کتاب ۲ یغربھاس اغکریس جاغله دهارف اکن اد کتاب ۲ اکام یغرفائده.

کالو اورغ ۲ سفرتین تیدق ادناس مباح دان مپلیدق کتاب ۲ یغ فنجغ تتافی ماسیه بایق اورغ یغرایسان سوک مندالمکن عملون دغن کتاب ۲ یغ فنجغ یغ دکتاکن "برجیلا ۲" ایت.

بواة ماس این، راسن تیدق فابه بواة کیت مغاداکن فرادوان ۲ مغارغ ددالم کتاب ۲ اکام سبب کتاب ۲ یغ سفرت ایت تله بایق اد ددالم بهاس یغلاءین. جاغن کات تیدق ۴ اوسها بواة مغاداکن کتاب ۲ یغبرهرک دان برفایده کفد فرکسباغن اکام دتانهایر. کالو دنداکن کتاب ۲ سفرت یغدکهندقکی اوله مکه نن تراویس ایت براف اورغکه فمچان دتانهایر کیت این؟

سای برانی منچابر سیاف درن دان برانی برتروسترغ مگتاکن بهوا کالو "ذاسران کتاب ۲ اکام یغبرصفه دان برسوسن دغن چارا مودرن ۴" ممدای دان بوله مغهیدوفکن سنورغ فزبیه - سای برسذیا منریتکن سکل ترجمان ۲ کتاب ۲ اکام ددالم اف ۲ جنس فون دان سای سنذیری

اينله دسبوة توهن (يغ مقصودن): "اي هان بركات
تتافي تيدق برعمل". سوده بايق كيت بركات
تتافي همفير ٢ تيدق. اد اورغ يغير عمل. اتوق
برجهد منكفن اكام دتانهير كيت اين.

افكه كيت تيدق مالو كند. هن بهوا كيت
هان اورغ يغ بركات تتافي تيدق برعمل دان منچلا
سرت منچاچه فول عمل بايك اورغ؟ انصافله
سودارا.

مغاف سلاو دچلا

اغكائن مودا يغير كادان سقير مكة نن
تراويس سلاو بئر منچابر دان مچيلكن ٢ جاس
دان اوسها عالم علماء اسلام. سئل كسالهن
مشاركة - سوان دتومفوكن كند مريك مريك
دسالهن: مغاف! افكه مريك تيدق بجرج دان
تيدق برجاس؟ افكه اكام اسلام ايت

Sudan terbit!

Pengajian

KESAH PELAYARAN ABDULLAH MUNSHI

di-susun sa-mula oleh:

E D R U S

Harga \$2.50 sa-naskhah
tambah belanja pos (register) 40 sen

Di-cetak dan di-terbitkan oleh

Q A L A M,

356/358, GEYLANG ROAD,
SINGAPORE 14.

برسديا مپوسن كتاب ٢ سمرت ايت تيدق كون
هان ممتان تيدق اد كتاب ٢ تتافي سنديري تيدق
مغو مغادكن.

كالو هان برچاكف دان بمبوة شور يغ
سبوية هندق دجالنكن لالو ميندقكر جاس بايك
اورغ (سمرت تغكو) ددالم اوسها؟ يغ بايك بهوا
منقله بهوا اورغ يغ سمرت اين هان ماو برچاكف.
دان هندق منجوقن كند عام بهوا اي سنورغ
يغ چندروغ كند اكام قد حاله سورة فندافه
ساي ددالم رنچنان ايت تيسبول فراسان بنجي
كند بهاس عرب. سنورغ يغ تيدق چوكف فهم
بربهاس عرب تيدقله اي اكن دافه چوكف مهمامي
علم اكام تراوتسان اجارن القرآن سبب سوان
كتاب ٢ اكام يغ تيغكي، اصلن اداله ددالم بهاس
عرب. سنورغ يغ اد علم اكام تتافي تيدق چوكف
فهم بربهاس عرب تيدقله بوله اي دسبوة علماء
دان اورغ يغ هان تاهو بربهاس عرب. تتافي تيدق
زرعلم دان برفقتوان يغ مندالم ددالم حكوم ٢
اكام تيدق برحق دسبوة عالم علماء.

سبب ايتوله ساغة مشجيرانكن جك اد اصول
سفاي بهاس عرب منجادي ساله ساتو بهاس
رسمي زفرسكتوان تانهسلايو ادانه دبنته اوله
كولغن ٢ يغ مندعو سبكي كولغن مودرن سمرت
مكة نن تراويس يغ ظاهر مبنجي بهاس عرب ايت
افكه دغن ادان فراسان ٢ بنجي كند بهاس
عرب ايت بوله دهارف ساغة اكام دتانهير كيت
ان اكن تيسبول؟

نسفنن هاروس اتوق منجوق ٢ اي هان
ماو بركات تتافي تيدق ماو برعمل. صفة ساچم

يغير تشكوغجواب هان عالم علماء سهاج؟ افكه اكام
اسلام تيدق منجاديكن تيف ۲. اورغ. سنكالي
لاكي تيف ۲ اورغ موءمن ايت منجادي. مبلغ؟

سيافكه يث دافة منايكنم سناد دماليا دان
داندونيسيا بهوا عالم علماء اسلام ايتوله يث بسر
جسان مريوة كمرديكان تانهاير ددالمان ماس ايت
مريك ۲ يغير فلاجران باره ماسيه بايو جادي فنجية
فنجاجهن! چوب فرهايتكن دغن سقسام!

كالو مكة نن تراويس سرت كولفنن اد
چيتا ۲ اتوق مبايكيكي مشاركة اسلام دان اد
چيتا ۲ ماو بكرج بمبوة كتاب ۲ اكام - بواقم جاغن
بايق برچاكف! جاغن مغات اورغ كناف بوا
بكيي دان بكييتو تنافي سنديري تدق برعمل -

اين سسيا سهاج.

عالم علماء دتانه ملايو تله برجاس بسر ددالم
مربوة كمرديكان تانهاير. مريك برجاس ددالم
مفهدوفكن سساعة فوليتيك دان فرجواغ
دتانهاير تنافي جاس مريك تيدق دسبوة -
دديمكن ۲ سهاج بهكن دجاديكن اداسن دسرع
اتوق دهيناكن ۲!

افكه جارا اين تيدق منجادي اله فنجاجه
برواغ ميره اتو موسه ۲ اسلام سفاي اورغ ۲ اسلام
جادي هينا؟ فسباچ ۲ سنديري بوله مرهايتكن.

(ددالم كلوارن يفاكن داتغ اكن اد اولاسن
لاكي مثنائي توليسن ۲ يث مقيينا بومة اسلام اوبه
عيدروس - ان شاء الله - ف.)

بگندا علي هريمو الله

(ترجمه من: عبدالله باسميخ)



سبواه بوکو رواية هيدوف سيدنا علي بن ابي طالبم
كرم الله وجههم بواهقلم فوجحك عرب يفتركنل عباس خهود
العقاد.

سيدنا علي بوكن سهاج سنورغ فهلاون اسلام يفترييلغ
كاكه برانين تنافي جوك سنورغ يث عارف بيچقسان دان لواس
علمون سهفك تله دكمبركن اوله رسول الله صلي الله عليه وسلم
دالم سبواه حديثش (رواية الترمذي) يغير مقصود:

«اكو ايباله كدوغ علم ففتھوان دان علي ايباله فينتون»!

بچاله رواية هيدوفن يث سمربق هاروم دان مپكرن
سرت مفهدوفكن سساعة كاسلامن.

دوا ففكل تمت. هرک سففكل \$1.20 سهاج، بلنجبا
مفيريمن 10 سنين.

فسنله كغد فنريبتن:

قلم سيقافورا